

Comprobar la tensión de la red eléctrica es 220Vac.

Verificar el sistema de ventilación, en el caso que esté obstruido o dañado, la fuente accionará la protección por alta temperatura. La fuente no volverá a reconectar hasta que no baje la temperatura.

OBS / NOTE / OBS:

Quando usada como fonte sem bateria, ao ligar a **INFINITE 200A** poderá detectar sobrecarga de partida acionando a proteção, (isso devido ao banco interno de capacitores do amplificador), neste caso ligue-a novamente.

When using this power supply without a battery, the **INFINITE 200A** may detect a current overload and immediately go into protection mode (due to the internal bank of capacitors in the amplifier). If this occurs, simply turn it on again.

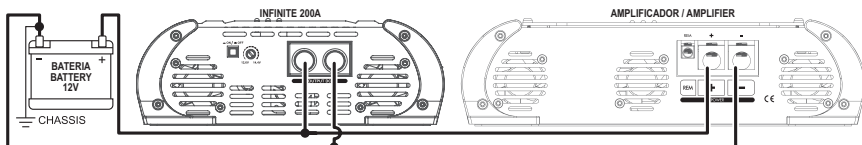
Quando es utilizada como fuente sin baterías, al encender la **INFINITE 200A** podría detectar sobrecarga de arranque accionando la protección, (Esto es debido al banco de capacitores dentro del amplificador), en este caso encienda nuevamente.

Instalação / Installation / Instalación:

A instalação pode ser feita com o auxílio de um banco de baterias externas permitindo ao usuário ligar seu sistema de áudio automotivo, colocar carga em suas baterias e auxiliar na sustentação de todo o sistema de energia.

The unit can be installed using an external battery source, which allows the user to power their automotive sound system, as well as to charge the unit's batteries and help maintain the whole power system.

La instalación puede realizarse con un banco de baterías externas, permitiéndole al usuario, poder acender su sistema de audio, cargar sus baterías y auxiliar a todo el sistema de energía.



Para aumentar a capacidade de corrente, duas ou mais **INFINITE 200A** podem ser ligadas em paralelo.

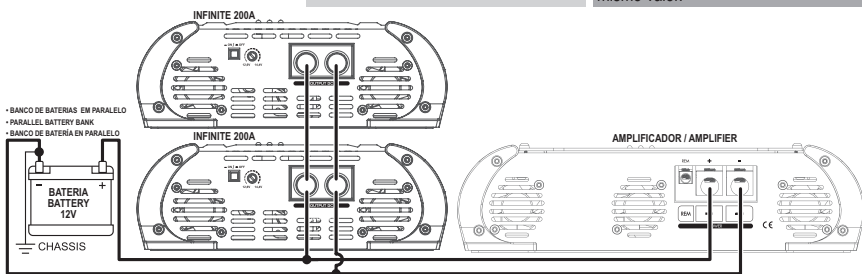
Importante: Quando usadas em paralelo, as tensões de saída devem ser ajustadas para o mesmo valor.

To increase the current capacity, two or more **INFINITE 200A**'s can be connected in parallel.

Note: When using the units in parallel, the output tensions should be set at the same values.

Para aumentar la capacidad de corriente, dos o mas **INFINITE 200A** pueden ser conectadas en paralelo.

Importante: Cuando se usan en paralelo, las tensiones de salida de cada Fuente, deben ser ajustadas al mismo valor.



ATENÇÃO!!! / ATTENTION!!! / ATENCIÓN!!!

Cuidado ao efetuar a ligação dos cabos (+) e (-) no amplificador e/ou baterias.

Be careful when connecting the (+) and (-) cables to the amplifier and/or battery.

Cuidado al efectuar la conexión de los cables (+) y (-) en el amplificador o en las baterías.

RECOMENDAÇÕES / WE RECOMMEND / RECOMENDACIONES:

- Use cabos de 54mm² para saída DC.
- Use extensão de 6mm² com até 10 metros para entrada AC (220V AC).
- Utilizing 0 AWG cable for the DC output.
- Using a 10 AWG extension of up to 10 meters for the AC input (220V AC).
- Use cables de 54mm² para la salida DC.
- Use prolongaciones de 6mm² para distancias de hasta 10m para la entrada de AC (220V AC).

SAC: 3003 1900 / USA: 786 265 1960

WWW.STETSOM.COM.BR



STETSOM
Unlimited Power

ATENÇÃO!!! ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, VERIFIQUE SE A TENSÃO DA REDE ELÉTRICA É 220V.

ATTENTION!!! BEFORE USING THE PRODUCT, CHECK THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE IS 220V.

¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, VERIFIQUE SI LA TENSIÓN DE LA RED ELÉCTRICA ES 220V.

! APENAS 220V ONLY 220V SOLO 220V !

HALF BRIDGE

INFINITE

200A

- FONTE / CARREGADOR DIGITAL DE ENERGIA
- DIGITAL POWER SUPPLY CHARGER
- FUENTE / CARGADOR DIGITAL DE ENERGIA

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
TECHNICAL SPECIFICATIONS
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:**

PROTEÇÕES / SAFEGUARDS / PROTECCIONES:

- Fusível interno entrada AC / Internal AC input fuse / Fusible interno de entrada AC
- Curto circuito de saída DC / Short circuit DC output / Corto circuito de salida DC
- Tensão Baixa (Undervoltage) / Low Voltage (undervoltage) / Tensión baja (Undervoltage).....7,5V
- Temperatura / Temperature / Temperatura

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Ajuste de tensão de saída / Output Voltage adjustment / Ajuste de tensión de salida: 12,6Vdc ~ 14,4Vdc
- Tensão de operação de saída DC / DC output operation Voltage / Tensión de operación de salida DC: 7,5V ~ 14,4V
- Tensão de operação de entrada AC / AC Input operation Voltage / Tensión de operación de entrada (220V): 163V ~ 240V
- Corrente de saída DC / DC output current / Corriente de salida: 0 ~ 245A
- Informações do Display / Display information / Informaciones de Display: Tensão e corrente / Voltage and Current / Tensión y corriente
- Consumo Máximo AC / Max AC Consumption / Consumo Máximo: 21,5A (220V)
- Dimensões (A x L x C) / Dimensiones (A x A x L) / Dimensions (H x W x L): 77 x 221 x 312 mm
- Peso / Weight / Peso: 4,68Kg

19940_R1

INFINITE
DIGITAL
POWER SUPPLY & CHARGER

◆ CERTIFICADO DE GARANTIA ◆ WARRANTY INFORMATION ◆ CERTIFICADO DE GARANTÍA ◆



INFINITE
DIGITAL
POWER SUPPLY & CHARGER **200A**

CERTIFICADO DE GARANTIA

A **STETSOM**, através da sua rede de Assistência Técnica Autorizada, garante ao comprador dos produtos serviço de Assistência Técnica sem custo de substituição dos componentes ou partes, bem como mão-de-obra necessária para reparos de eventuais defeitos devidamente constatados como sendo de fabricação. Os reparos serão promovidos pela Assistência Técnica Autorizada especialmente designada pela **STETSOM**.

CONSULTE A RELAÇÃO DE POSTOS AUTORIZADOS NO SITE: www.stetsom.com.br/pt/assistencias-tecnica
Caso não localize assistência técnica em sua cidade, entre em contato conosco: **SAC 3003-1900 ou 18 2104-9412**.

CONDIÇÕES DE PRAZO DA GARANTIA:

A nossa garantia é de 1 (um) ano contra defeitos de fabricação. A sua validade é iniciada a partir da data da Venda ao Consumidor Final.

Para fazer uso dos benefícios desta garantia, é necessária a apresentação de um dos documentos abaixo: **NOTA DE VENDA** ao Consumidor Final, **GARANTIA ESTENDIDA** ou este **CERTIFICADO** devidamente preenchido.

GARANTIA ESTENDIDA:

Acesse o site: www.stetsom.com.br/sac e registre sua compra com a **CHAVE DO PRODUTO**. (Chave do produto está na etiqueta do produto acima do número de série. **Exemplo: SQS 122SP145785**).

CASOS EM QUE SE PERDE A GARANTIA:

- 1- Após 1 ano da emissão da nota fiscal de venda ao consumidor ou 1 ano do preenchimento do certificado de garantia (datado e carimbado pelo lojista ou instalador) ou 1 ano da data de fabricação.
- 2 - Violação dos selos de garantia, alteração ou remoção do número de série ou lote do produto.
- 3 - Se o produto sofrer mau uso, descuidos causados por acidente como: Água, Fogo, Queda, instalado em condições adversas as orientações contidas no manual de instalação que acompanha o produto.
- 4 - Danos e alterações no circuito ou adaptação de peças não originais.
- 5 - Utilizar instalação fora das especificações técnicas do manual.

DÚVIDAS E ORIENTAÇÕES:

A **STETSOM** oferece um Serviço de Atendimento ao Consumidor (**SAC**) para esclarecer dúvidas e orientações sobre os produtos e serviços. Entre em contato conosco através dos canais: Telefone: **3003-1900** (custo de uma ligação local). E-mail: suporte@setsom.com.br - Site: www.stetsom.com.br

WARRANTY INFORMATION

The **STETSOM**, through its network of Authorized Service guarantees the buyer of the Technical Assistance Service products cost of replacement components or parts and hand labor required to repair any duly observed defects as manufacturing. Repairs will be promoted by the Authorized Technical Assistance specially designated by **STETSOM**.

CHECK THE STATIONS OF RELATIONSHIP AUTHORIZED ON SITE:
www.stetsom.com.br/en/assistencias-tecnica

If you do not locate technical assistance in your city, please contact us at:
USA 786 265 1960 or BR +55 18 2104-9412

WARRANTY TERM CONDITIONS:

Our warranty is 1 (one) year against manufacturing defects. Its validity starts from the date and Sale Consumer FINAL.

To make use of the benefits of this warranty, the presentation of the documents required below: SALES Note to the end consumer or this completed **CERTIFICATE**.

CASES THAT LOSE THE WARRANTY:

- 1 - 1 year after the issuance of the invoice of sale to the consumer or 1 year of completing certificate of warranty (dated and stamped by the retailer or installer) or 1 year from date of manufacture.
- 2 - Violation of seals, alteration or removal of the serial number or batch of the product.
- 3 - If the product suffer misuse, oversights caused by accident as: Water, Fire, Fall, installed in adverse conditions in guidelines contained in the manual that came with the product.
- 4 - Damages and changes in the circuit or adaptation of non-original parts.
- 5 - Use installation outside the specifications manual techniques.

QUESTIONS AND GUIDELINES:

The **STETSOM** offers a customer care service (**SAC**) to answer questions and guidance on products and services. Please contact us through the channels:
Phone: **USA 786 265 1960** cost of a local call. E-mail: suporte@setsom.com.br - Site: www.stetsom.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

STETSOM, a través de su red de Asistencia Técnica Autorizada, garantiza al comprador de los productos, el servicio de Asistencia Técnica sin costos de sustitución de los componentes o piezas, así como mano obrera necesaria para arreglos de eventuales defectos debidamente constatados como siendo desde su fabricación. Los arreglos se harán pos la Asistencia Técnica Autorizada, especialmente designada por **STETSOM**.

CONSULTE LA RELACION DE AUTORIZADOS EN EL SITIO: www.stetsom.com.br/pt/assistencias-tecnica
Si no hay asistencia para tu ciudad, contactanos **SAC + 55 18 2104-9412**

CONDICIONES DE PLAZOS PARA GARANTIA:

Garantizamos el producto en hasta 1 (uno) año en contra los defectos de fabricación. Su caducidad se inicia a partir de la Fecha de Venta al Consumidor Final.
Para beneficiarse de la garantía, se necesita presentar la siguiente documentación: BOLETA DE VENTA al Consumidor Final, Garantía Estendida o esta misma CERTIFICACIÓN debidamente reellenada.

SITUACIONES DE PÉRDIDA DE LA GARANTÍA

- Se acaba la garantía del producto:
- 1 - Pasado 1 año de la emisión de la boleta de venta al consumidor o 1 año después de rellenado la CERTIFICACIÓN DE GARANTÍA (Fechado y sellado por el vendedor o instalador) o 1 año de la fecha de fabricación.
- 2 - Violación de los sellos de garantía, cambios o retirada del número de serie o lote del producto.
- 3 - Mal uso del producto, descuido y accidentes como: agua, fuego, caída, instalación incorrecta o diferente de lo aconsejado en este manual.
- 4 - Daños o cambios en el circuito o adaptación de piezas no originales.
- 5 - Instalación en desacuerdo con las especificaciones técnicas de este manual.

DUDAS Y ORIENTACIONES:

STETSOM ofrece un servicio de atención al consumidor (**SAC**) para aclarar dudas y orientar acerca de los productos y servicios. Contáctenos a través de los canales:
Teléfono **USA 786 265 1960** o **BR +55 18 2104-9412**
Correo electrónico: suporte@setsom.com.br - Sitio web: www.stetsom.com.br

Série / Serie:	Revendedor/Carimbo / Dealer/Stamp: Revendedor con sello:
Data da Compra / Date of Purchase / Fecha de la Compra:	Mês/Ano de fabricação / Month/Year manufacturing / Mes/Año de fabricación:

STETSOM INDUSTRIA ELETRÔNICA LTDA. - CNPJ: 61.974.911/0001-04
RUA MARIANO ARENALES BENITO, 645 - DISTRITO INDUSTRIAL - CEP 19043-130 - PRESIDENTE PRUDENTE - SP

Introdução / Introduction / Introducción:

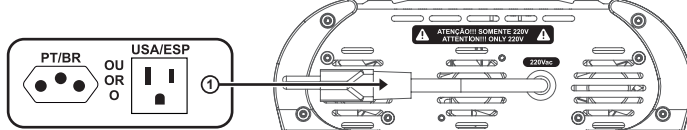
A **FORTE / CARREGADOR** digital de energia **INFINITE 200A** foi desenvolvida para fornecer energia à sistemas (12 Volts DC) a partir da rede elétrica **220Vac**. A **INFINITE 200A** opera automaticamente como carregador (conectada em baterias) ou fonte de alimentação (sem conexão com baterias) altamente estável. Empregando tecnologia Digital a **INFINITE 200A** possui alto rendimento proporcionando ao usuário uma enorme vantagem em relação aos sistemas convencionais baseados em transformadores.

The **INFINITE 200A DIGITAL POWER SUPPLY / CHARGER** was built to charge systems (12Vdc) from the **220Vac** networks. The **INFINITE 200A** operates automatically as a highly stable charger (when connected to batteries) or as a power source (when not connected to batteries). Using digital technology, the **INFINITE 200A** provides to the user a high performance and a huge advantage over other systems built around transformers.

LA **FUENTE/ CARGADOR** digital de energia **INFINITE 200A** fue desarrollada para proveer energía a sistemas (12Vdc) a partir de la red eléctrica **220Vac**. La **INFINITE 200A** opera automáticamente como cargador (conectada a baterias) o fuente de alimentación (sin conexión a baterias) altamente estable. Utilizando tecnología digital la **INFINITE 200A** tiene alto rendimiento, proporcionando al usuario una enorme ventaja en relación con sistemas convencionales basados en transformadores.

Descrição Geral / General Characteristics / Descripción General:

PAINEL TRASEIRO / REAR PANEL / PANEL POSTERIOR



1. Cabo de alimentação: AC 220V

1. Power Cable: AC 220V

1. Cable de alimentación: AC 220V

2. Cooler

3. Chave ON/OFF (Liga e Desliga)

3. ON/OFF switch

3. El interruptor ON/OFF (Encendido y apagado)

4. Ajuste de tensão (12,6Vdc a 14,4Vdc)

4. Tension adjustment (12.6Vdc to 14.4Vdc)

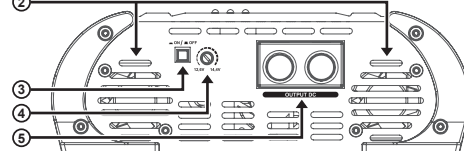
4. Ajuste de la tensión (12.6Vdc a 14.4Vdc)

5. Saída 7,5Vdc a 14,4Vdc

5. 7.5Vdc to 14.4Vdc output

5. Salida 7.5Vdc a 14.4Vdc

PAINEL FRONTAL / FRONT PANEL / PANEL FRONTAL



6. Display

7. LED Corrente

7. Current LED

7. LED Corriente

8. LED Tensão

8. Voltage LED

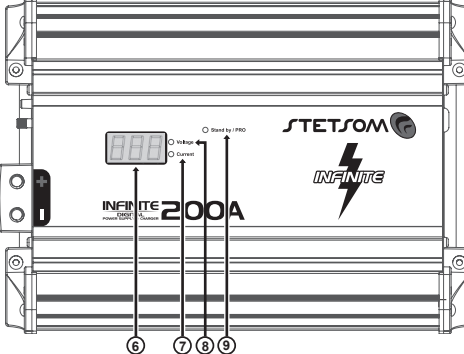
8. LED Corriente

9. Stand by / Prot (LED VERMELHO)

9. Stand by / Prot (LED RED)

9. Stand by / Prot (LED ROJO)

PAINEL SUPERIOR / TOP PANEL / PANEL SUPERIOR



The **INFINITE 200A** has a display for voltage or current display of the source. Voltage and current alternates every 3 seconds in the display, with the upper blue LED on, the display shows Voltage, with the lower blue LED on, the display shows the current. The red LED (**Stand by/PROT**) indicates that there was a short circuit in the DC output or voltage below the minimum limit of 7.5Vac (Undervoltage). When connected to the AC and the button is OFF, the led lights up indicating Stand by.

La **INFINITE 200A** tiene display para visualización de la tensión o corriente actual de la fuente. Tensión y corriente se alternan cada 3 segundos en el display, con el LED azul superior encendido, el Display muestra la Tensión, con el Led azul inferior encendido, el Display muestra la Corriente. El LED rojo (**Stand by/PROT**) indica que hubo cortocircuito en la salida DC o tensión por debajo del límite mínimo de 7,5Vac (Undervoltage). Cuando se conecta al AC y el botón está OFF, el led se enciende indicando Stand by.

AJUSTE DA TENSÃO DE SAÍDA / OUTPUT VOLTAGE ADJUSTMENT / AJUSTE DE TENSÓN DE SALIDA:

A **INFINITE 200A** pode ter a tensão de sua saída ajustada de 12,6Vdc a 14,4Vdc, para isso ligue-a sem carga (nenhum equipamento deve estar ligado em sua saída) e ajuste a tensão através do potenciômetro.

The **INFINITE 200A** can have its output voltage adjusted 12,6Vdc to the 14,4Vdc for that keep it uncharged (no equipment should be connected at its output), and adjust the voltage across the potentiometer.

La fuente **INFINITE 200A** puede tener la tensión de salida ajustada de 12,6Vdc hasta 14,4Vdc, para lograr eso, conecte sin carga (ningún equipamiento debe estar conectado a la salida de la fuente) y ajuste la tensión a través del potenciometro.

ABS (ANTI BLOCK SYSTEM):

A **INFINITE 200A** tem capacidade de fornecer energia entre 7,5Vdc a 14,4Vdc de saída. O sistema ABS controla a relação entre tensão e corrente, mantendo aproximadamente a mesma potência durante toda faixa de operação (7,5Vdc a 14,4Vdc). Para as tensões inferiores a 7,5Vdc a **INFINITE 200A** entra em modo proteção por baixa tensão (undervoltage).

The **INFINITE 200A** is able to provide output current between 7.5Vdc and 14.4Vdc. The ABS controls the balance between voltage and current, helping to maintain an even charge throughout the 7.5Vac to 14.4Vac operation range. For those voltage lower than 7.5Vac, the **INFINITE 200A** goes into low voltage protection mode (undervoltage).

La fuente **INFINITE 200A** tiene la capacidad de proveer energía entre 7,5Vdc hasta 14,4Vdc en la salida, el sistema ABS controla la relación entre tensión y corriente, manteniendo aproximadamente la misma potencia durante toda la operación (7,5Vdc hasta 14,4Vdc). Para las tensiones inferiores a 7,5Vdc, la fuente **INFINITE 200A** entra en modo protección por bajas tensiones (undervoltage).

*** DICAS PARA CARREGAR SEU SISTEMA DE BATERIA COM EFICIÊNCIA:

*** TIPS FOR CHARGING YOUR BATTERY SYSTEM EFFICIENTLY:

*** SUGERENCIAS PARA CARGAR SU SISTEMA DE BATERIA CON EFICIENCIA:

Al ligar a **INFINITE 200A** em sua bateria com o Display no modo corrente ajuste a tensão de saída para que a corrente fique em torno de 10% da carga da bateria. Por exemplo, se sua bateria for de 90Ah, ajuste a tensão de saída para que a fonte forneça 9A. Se estiver usando três baterias de 100Ah (totalizando 300Ah), ajuste para fornecer 30A. Conforme as baterias vão carregando a corrente de carga tende a cair, reajuste a tensão de saída para reestabelecer a corrente. A bateria estará carregada quando a tensão dela chegar a 14,4 volts e a corrente estiver por volta de 1% de sua carga. Por exemplo, uma bateria de 90Ah estará bem carregada quando a corrente de carga cair para aproximadamente 0,9A. Se estiver usando três baterias de 100Ah (totalizando 300Ah), estarão bem carregadas quando a corrente de carga cair para aproximadamente 3A.

When connecting the **INFINITE 200A** to a battery, the display to current mode and adjust the output tension so that the current is about 10% of the battery charge. For example, if the battery is a 90Ah unit, adjust the output current so that the power source provides 9A. If you are using three 100Ah batteries (for a total of 300Ah), adjust the output to provide 30A. As the batteries charge, the current load will tend to fall, requiring a readjustment of the output current in order to reestablish the current.

The battery is charged when the current reaches 14.4 volts and the current is about 1% of the charge. For example, a 90Ah battery will be well charged when the current load falls to about 0.9A. If you are using three 100Ah batteries (for a total of 300Ah), they will all be charged when the current load falls to approximately 3A.

Al conectar la fuente **INFINITE 200A** a las baterias, el display en modo corriente y ajustar la tensión de salida de modo que, la corriente se establezca en torno al 10% de la capacidad nominal de la batería. Por ejemplo, si su batería fuese de 90Ah, ajuste la tensión de salida de modo que la fuente entregue 9A. Si, por ejemplo estuviere usando 3 baterias de 100Ah (totalizando 300Ah), ajuste la tensión para suministrar 30A. A medida que las baterias se van cargando, la corriente de carga tiende a disminuir, entonces, reajuste la tensión para retornar al valor de corriente inicial. La batería estará cargada cuando la tensión llegue a 14,4V y la corriente en torno al 1% de su capacidad nominal. Por ejemplo una batería de 90Ah estará bien cargada cuando la corriente cae a un valor aproximado de 0,9A @14,4V. Si tomamos el caso de 3 baterias de 100Ah, éstas estarían bien cargadas cuando la corriente de carga estaría cercana a un valor de 3A aplicando la tensión de 14,4V.

COMO PROCEDER EM CASO DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING / QUE HACER EN CASO DE PROBLEMAS:

- **INFINITE 200A** não liga: Verifique se o Led de proteção está aceso, estes indicam que a **INFINITE 200A** está energizada. Caso contrário verifique a tomada e conexões.
- The **INFINITE 200A** won't turn on: Check the PROT LED are lit, which indicates that the **INFINITE 200A** is powered. If not lit, check the plug and power cable connections.
- **INFINITE 200A** no enciende: Verifique si el led de protección está encendido, estos indican que la **INFINITE 200A** está energizada. Caso contrario verifique los puntos de conexión.

PROTEÇÃO AÇIONADA (LED VERMELHO ACESSO) / PROTECTION MODE HAS BEEN ACTIVATED (RED LED IS LIT) / PROTECCIÓN ACCIONADA (LED ROJO ENCENDIDO):

Verificar os aparelhos que estão sendo alimentados pela **INFINITE 200A**, os mesmos podem estar com problema ocasionando curto na saída ou sobrecarga (consumo está excedendo a corrente nominal com tensão de saída abaixo de 7,5Vdc). Verificar a tensão da rede elétrica é 220Vac. Verificar o sistema de ventilação, caso esteja obstruído ou danificado a fonte irá acionar proteção por alta temperatura. A fonte não voltará a ligar até que a temperatura abaixe.

Check the equipment that is being fed by the **INFINITE 200A**. They may be causing a short at the output or an overload (the feed is exceeding the nominal current with an output tension lower than 7.5Vdc).

Check the mains voltage is 220Vac.

Check the ventilation/cooler system. If it is obstructed or damaged, high temperatures will cause a shutdown of the unit. The power supply unit will not turn back on until the temperature fall.

Verificar los equipos que están siendo alimentados por la fuente **INFINITE 200A**, los mismos podrian estar con problemas, ocasionando corto circuito en la salida o sobrecarga (consumo excediendo a la corriente nominal con tensión de salida por debajo de los 7,5Vdc)